



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE  
**BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLIS  
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ  
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0899

Venerdì 28.11.2014

Sommario:

◆ **Viaggio Apostolico di Sua Santità Francesco in Turchia (28-30 novembre 2014) - La partenza da Roma e l'arrivo ad Ankara**

◆ **Viaggio Apostolico di Sua Santità Francesco in Turchia (28-30 novembre 2014) - La partenza da Roma e l'arrivo ad Ankara**

Viaggio Apostolico di Sua Santità Francesco in Turchia (28-30 novembre 2014) - La partenza da Roma e l'arrivo ad Ankara

[La partenza da Roma](#)

[Telegrammi a Capi di Stato](#)

[Saluto del Santo Padre ai giornalisti durante il volo Roma-Ankara](#)

[La partenza da Roma](#)

Ha inizio oggi il 6° Viaggio Internazionale di Papa Francesco, che si reca in Turchia.

L'aereo con a bordo il Santo Padre (un A320 dell'Alitalia) ha lasciato l'aeroporto di Roma-Fiumicino alle ore 9.05 ed è giunto all'aeroporto internazionale Esemboğa di Ankara alle ore 13 (le 12 ora di Roma).

[01942-01.01]

[Telegrammi a Capi di Stato](#)

Nel momento di lasciare il territorio italiano alla volta della Turchia e nel sorvolare poi l'Albania e la Grecia, il Santo Padre Francesco ha fatto pervenire ai rispettivi Capi di Stato i seguenti messaggi telegrafici:

A SUA ECCELLENZA  
ON. GIORGIO NAPOLITANO  
PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA ITALIANA  
PALAZZO DEL QUIRINALE  
00187 ROMA

NEL MOMENTO IN CUI MI ACCINGO A COMPIERE IL MIO VIAGGIO IN TURCHIA, PER FAVORIRE L'INCONTRO E IL DIALOGO TRA CULTURE DIVERSE, PER RAFFORZARE IL CAMMINO DELL'UNITÀ DEI CRISTIANI E PER CONDIVIDERE MOMENTI DI PREGHIERA CON FRATELLI E SORELLE NELLA FEDE, MI È CARO RIVOLGERE A LEI SIGNOR PRESIDENTE E ALLA NAZIONE ITALIANA IL MIO CORDIALE SALUTO, CHE ACCOMPAGNO CON FERVIDI AUSPICI PER IL PROGRESSO SPIRITUALE CIVILE E SOCIALE DELLA DILETTA ITALIA.

FRANCISCUS PP.

[01930-01.01] [Testo originale: Italiano]

HIS EXCELLENCY BUJAR NISHANI  
PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF ALBANIA  
TIRANA

I AM PLEASED TO CONVEY WARM GREETINGS TO YOU AND THE CITIZENS OF ALBANIA AS I JOURNEY OVER YOUR COUNTRY ON MY WAY TO TURKEY. RECALLING WITH SATISFACTION MY RECENT VISIT TO ALBANIA, I INVOKE THE LORD'S BLESSINGS OF PEACE AND PROSPERITY UPON THE ENTIRE NATION.

FRANCISCUS PP.

[01931-02.01] [Original text: English]

HIS EXCELLENCY KAROLOS PAPOULIAS  
PRESIDENT OF THE HELLENIC REPUBLIC  
ATHENS

I EXTEND CORDIAL GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AND TO ALL THE PEOPLE OF GREECE AS I JOURNEY OVER GREECE ON MY APOSTOLIC VISIT TO TURKEY. I ASK THE LORD TO BLESS THE NATION ABUNDANTLY WITH PEACE AND PROSPERITY.

FRANCISCUS PP.

[01932-02.01] [Original text: English]

**Saluto del Santo Padre ai giornalisti durante il volo Roma-Ankara Padre Lombardi:**

Santo Padre, grazie di venire a darci il suo saluto all'inizio di questo viaggio, per il quale Le facciamo i nostri auguri. Un viaggio che sappiamo impegnativo sia per l'area in cui ci rechiamo, sia per i rapporti ecumenici, i rapporti interreligiosi ... Ecco, quindi è breve ma è molto intenso e importante. Noi La accompagniamo con la

nostra preghiera, con la nostra attenzione e con il nostro sostegno, per quanto potremo fare, anche come informatori. Siamo un bel gruppetto, come vede: siamo 65 in questo viaggio, rappresentanti di diversi Paesi, di diversi media, come al solito è un po' un mix che cerca di tenere conto sia dei media sia delle lingue, e così via. Molte sono persone che Lei già conosce, che seguono fedelmente questi viaggi. Abbiamo anche due signore turche che ci accompagnano in questo viaggio: la signora Esmâ Cakir, che La saluta con la mano, e la signora Yasemin Taskin, che La saluta con la mano, e che poi potranno farLe delle domande, anche durante il ritorno, naturalmente.

Poi abbiamo anche un'altra occasione di festa, questa mattina: c'è uno di noi, che è nascosto là in fondo, che compie 62 anni proprio oggi. E' il suo compleanno: Jean-Louis de La Vaissière, e gli facciamo gli auguri insieme a Lei.

E ora, naturalmente, Le do il microfono, se Lei vuole dirci qualche cosa:

**Papa Francesco:**

Buongiorno. Vi do il benvenuto e vi ringrazio della vostra compagnia in questo viaggio, perché il vostro lavoro è un sostegno, un aiuto e anche un servizio al mondo: un servizio al mondo per far conoscere questa attività religiosa e umanitaria, perché la Turchia in questo momento è testimone e offre aiuto a tanti rifugiati delle zone in conflitto. Ringrazio per questo servizio. Ci ritroveremo al rientro per la conferenza stampa. Grazie tante e buon soggiorno.

**Padre Lombardi:**

Grazie mille a Lei, Santo Padre. E buon viaggio. Noi La seguiremo con molta attenzione. Su un viaggio come questo, la presenza sul volo è molto importante, perché ci sono due tappe e quindi sono praticamente gli unici giornalisti che saranno presenti sia ad Ankara sia ad Istanbul per seguire da vicino il Suo viaggio. Quindi avranno un ruolo molto importante nell'informazione, e Le vogliono assicurare che faranno del loro meglio per collaborare al Suo ministero. Grazie, Santo Padre, e buon viaggio.

[01958-01.01] [Testo originale: Italiano]

[B0899-XX.03]

---